

**[MÁS]
[DIFÍCIL]
[EZIN]
[TODAVÍA]
[ZAILAGOA]
2017**

ORGANIZA /
ANTOLATZEN DUTE:



Ayuntamiento de Alsasua
Altsasuko Udala



**Interreg
POCTEFA**

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional.
Eskualde Garapeneko Europako Funtsak diruz lagundutako proiektua.



PATROCINA /
LAGUNTZEN DUTE:



DL NA / LG NA 1677-2017

**"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]**

Espectáculo de Teatro-Circo que construye un universo a base de barriles, tablas, cachivaches y también de rutinas, sueños y debilidades compartidas.

Un espectáculo para todos los públicos, que utiliza el humor, el teatro, la manipulación de objetos y la acrobacia para sumergir al espectador en un trabajo espectacular, divertido y tierno, en un camino que lleva a ningún lugar, más allá del conformismo y la aceptación.

Upelak, taulak eta tramankuluak; errutinak, ametsak eta partekatutako ahuleziak dira antzerki zirkorik ikusizun honen osagaiak.

Umorea, antzerkia, objetuak manipulazioa eta akrobazia; konformismo eta onespetic urrun, inora daraman bidetik eramango gaituen ikusizun dibertigarri bezain goxoa.



**"ISLA"
[D'CLICK]**

Tres naufragos en una isla que se necesitan unos a otros para rehacer su historia y para superar los límites de su isla.

Una historia que nos hará reflexionar acerca de la idoneidad de refugiarse en el mar o zozobrar en una isla.

Basado en un trabajo de cuerpo y movimiento, las herramientas más circenses, como la acrobacia y el mástil chino, se integran como lenguaje escénico dentro del espectáculo, con una sutil frontera entre el teatro físico y la danza, el circo y el riesgo, y la magia y el sueño.

Itsasoan galdu diren hiru pertsonak elkarren beharra daukate euren istorioa berregin eta beraien uhartearren mugak gainditu ahal izateko.

Zer izango da egokiagoa, itsasoan babestea ala uhartean galtzea?

Gorputza eta mugimendua dira lan honen oinarriak; akrobaziak eta mastil txinatarra, antzerkia eta dantza, zirkoa eta arriskua edota magia eta ametsen arteko mugak irauliko dituzte.

Paperezko Munduak unibertsu absurdo eta poético batean bihurtzen den ikusizun fresko eta jostagarria da.



**"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]**

Una historia perturbadoramente divertida, tierna y trepidante, que combina con humor y espontaneidad técnicas de circo, teatro y danza, en el que los espectadores son testigos de excepción de un continuo ir de aquí para allá, donde nada es lo que parece y todo parece lo que es.

Con el universo absurdo y poético de Mundos de papel el espectador entra en un sueño circense tierno e ingenuo, para apreciar el paréntesis sonriente de un espectáculo fresco y juguetón.

Dibertigarría, goxoa eta oso bizkorra den istorio aztoragarri honek umorez eta naturaltasunez, zirkoa, antzerkia eta dantza bezalako teknikak konbinatzen ditu. Ikuaglek etengabeko joan-etorrien lekuko bihurtzen dira eta dirudien guztia ustea besterik ez da baina guztia dirudien da.

Berebiziko Munduak unibertsu absurdo eta poético batean bihurtzen den ikusizun fresko eta jostagarria da.



**"FLAMENCO EN VERTICAL"
"FLAMENKO BERTIKALA"**

[ANTONIO VARGAS]

Antonio Vargas Montiel ha querido plasmar sus raíces, sus recorridos y experiencias de dos mundos tan distintos como pueden ser la acrobacia y el flamenco hasta llegar a unirse en un espectáculo multidisciplinar, breve e intenso que combina géneros de performance, circo y cabaret.

La intención es representar en una sola pieza su sentido flamenco y la contemporaneidad que le ha ido acompañando a lo largo de su vida artística imprimiendo una definida técnica del equilibrio físico en vertical y mostrando así su parte emocional como balanza ante situaciones sentimentales que todos podemos reconocer como el amor, la pasión ó simplemente sentirse libre.

Antonio Vargas Montielek bere sustraiak, ibilbidea eta esperientzia irudikatu nahi izan ditu akrobazia eta flamenkoaren mundu ezberdinak batuz. Motza baina oso bizia den ikusizun multidisciplinar honek performance, zirkoa eta kabreta bezalako generoak combinatzen ditu.

Bere bizitza artistikoan zehar landutako garaikidetasun espresioa eta hain barruan gordea duen flamenko pieza bakarrean batu ditu; bertikalean erakusten duen oreka fisiko definituaren bitartez maitasuna, grina eta askatasuna bezalako egoera emozionalak adieraziz.



XVI. FESTIVAL DEL CIRCO DE NAVARRA
• NAFARROAKO XVI. ZIRKO JAIALDIA •
[MALAS COMPAÑIAS] [VOL'E TEMPS] [D'CLICK] [ANTONIO VARGAS]

**[MÁS]
[DIFÍCIL]
[TODAVÍA]
[EZIN]
[ZAILAGOA]
2017**



Miércoles
Asteazkena

30
Agosto
Abuztua

TUDELA TUTERA

18:00. Plaza de los Fueros
Foruen Plaza - 50'

"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]

19:00. Plaza de la Constitución
Konstituzio Plaza - 45'

"ISLA"
[D'CLICK]

20:00. Paseo Queiles
Queiles Pasealekua - 50'

"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]

20:50. Paseo Queiles
Queiles Pasealekua - 5,30'

"VERTICAL"
[ANTONIO VARGAS]



Jueves
Osteguna

31
Agosto
Abuztua

UHARTE HUARTE

18:00. Plaza San Juan
San Juan Plaza - 50'

"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]

19:00. Patio escuelas viejas
Eskola zaharren patioa - 45'

"ISLA"
[D'CLICK]

20:00. Plaza San Juan
San Juan Plaza - 50'

"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]

20:50. Plaza San Juan
San Juan Plaza - 5,30'

"VERTICAL"
[ANTONIO VARGAS]

Viernes
Ostirala

1
Septiembre
Iraila

VIRNA

18:00. Plaza de los Fueros
Foruen Plaza - 50'

"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]

19:00. Plaza del Coso
Zezen Plaza - 45'

"ISLA"
[D'CLICK]

20:00. Plaza del Coso
Zezen Plaza - 50'

"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]

20:50. Plaza de los Fueros
Foruen Plaza - 5,30'

"VERTICAL"
[ANTONIO VARGAS]

Sábado
Larunbata

2
Septiembre
Iraila

ALTSASU ALSASUSA

18:00. Iortia Zabalgunea
Explanada Iortia - 50'

"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]

19:00. Iortia Zabalgunea
Explanada Iortia - 45'

"ISLA"
[D'CLICK]

20:00. Iortia Zabalgunea
Explanada Iortia - 50'

"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]

20:50. Iortia Zabalgunea
Explanada Iortia - 5,30'

"VERTICAL"
[ANTONIO VARGAS]

Domingo
Igandea

3
Septiembre
Iraila

SAN ADRIÁN

18:00. Calle / Kalea - 50'

"TXATARRA"
[MALAS COMPAÑIAS]

19:00. Rebote - 45'

"ISLA"
[D'CLICK]

20:00. Plaza Fructuoso Muerza
Fructuoso Muerza Plaza - 50'

"MUNDOS DE PAPEL"
[VOL'E TEMPS]

20:50. Plaza Fructuoso Muerza
Fructuoso Muerza Plaza - 5,30'

"VERTICAL"
[ANTONIO VARGAS]

